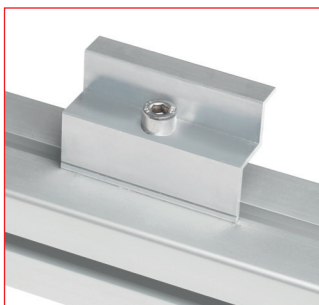


IT I **supporti centrali** necessitano di morsetti a doppia aletta che consentono di ancorare due moduli fotovoltaici simultaneamente. I **morsetti centrali sono universali** e si adattano a tutti gli spessori dei moduli PV.

DE Für die **Mittelstützen** sind **Doppelstangenklammern** erforderlich, mit denen zwei Photovoltaikmodule gleichzeitig verankert werden können. Die **Zentralklammern sind universell** und passen sich allen Dicken der PV-Module an.

FR Les **supports centraux** nécessitent des serre-joints à double ailette qui permettent l'ancrage simultanément de deux modules photovoltaïques. Les **serre-joints centraux** sont universels et s'adaptent à toutes les épaisseurs des modules PV.



IT I **supporti laterali**, posti alle estremità di ogni fila di moduli fotovoltaici, richiedono i morsetti a semplice aletta che consentono di ancorare un solo modulo fotovoltaico.

I supporti laterali non sono universali.

Se non richiedi a SOLAR RETROFIT in fase d'ordine, scegliete i morsetti laterali a semplice aletta in base allo spessore del modulo fotovoltaico ed usate viti in acciaio inox AISI 304 di lunghezza idonea.

DE Die **seitlichen Stützen** an den Enden jeder Reihe von Photovoltaikmodulen erfordern die einfachen Lamellenklammern, mit denen nur ein Photovoltaikmodul verankert werden kann. Die **Seitenstützen sind nicht universell.**

Wenn Sie SOLAR RETROFIT während des Bestellvorgangs nicht anfragen, wählen Sie die einfachen Seitenlamellenklammern basierend auf der Dicke des Photovoltaikmoduls und verwenden Sie geeignete Schrauben aus Edelstahl AISI 304.

FR Les **supports latéraux**, qui se trouvent aux extrémités de chaque rangée des modules photovoltaïques, nécessitent de serre-joints à ailette simple qui permettent l'ancrage d'un seul module photovoltaïque.

Les supports latéraux ne sont pas universels.

Si vous ne les avez pas commandés (pour SOLAR RETROFIT), choisissez les serre-joints latéraux à ailette simple en fonction de l'épaisseur du module photovoltaïque et utilisez les vis en acier inox AISI 304 de longueur adéquate.

IT Dopo aver fissato i supporti alla parete, verificate che le due viti del giunto snodato siano rimaste ben serrate. In caso contrario stringetele con una chiave a brugola.

DE Überprüfen Sie nach der Befestigung der Stützen an der Wand, ob die beiden Schrauben der Verbindung fest angezogen sind. Wenn nicht, ziehen Sie sie mit einem Inbusschlüssel nachträglich fest.

FR Après avoir fixé les supports à la paroi, vérifiez si les deux vis du joint articulé sont toujours bien serrées. En cas de nécessité, serrez-les à l'aide de la clé Allen.

IT Per agevolare il montaggio, suggeriamo di usare viti con testa a brugola incassata come illustrato nelle foto.

DE Um die Montage zu vereinfachen, empfehlen wir die Verwendung von Innensechskantschrauben, wie auf den Fotos gezeigt.

FR Afin de faciliter le montage, il est conseillé d'utiliser les vis à six pans creux, comme indiqué sur les photos.

Istruzioni per l'installazione dei supporti a parete Anweisungen zur Installation von Wandhalterungen Instructions pour l'installation des supports à paroi

SRMC, SRMCT, SRMP, SRML, SRMCPA, SRMCPAT, SRMCPB, SRMCPBT

IT Si ricorda che il fissaggio del supporto alla parete ed il montaggio del modulo fotovoltaico sul supporto devono essere eseguiti da personale tecnicamente preparato.

Per qualunque dubbio o chiarimento contattateci.

Al ricevimento della merce, verificate che i supporti siano integri e non abbiano subito danni durante il trasporto.

Non utilizzate in alcun modo supporti danneggiati.

Per agevolare lo stoccaggio, il trasporto e la movimentazione in cantiere, i supporti SRMC, SRMCT, SRMP, SRML e SRMCPA vengono spediti chiusi; allentate leggermente le due viti poste sul giunto snodato (A) usando una **chiave a brugola** (se necessario) e apriteli all'angolazione opportuna.

Se espressamente ordinati in fase d'ordine, la fornitura comprende:

- morsetti centrali in alluminio;
- morsetti laterali in alluminio;
- viti M8 in acciaio inox AISI 304 di lunghezza adatta allo spessore del modulo PV utilizzato.

DE Die Befestigung des Trägers an der Wand und die Montage des Photovoltaik-Moduls am Träger muss von fachkundigem Personal durchgeführt werden.

Bei Fragen oder Klarstellungen können Sie uns jederzeit kontaktieren.

Prüfen Sie nach Erhalt der Ware, ob die Stützen intakt sind und beim Transport nicht beschädigt wurden.

Verwenden Sie keine beschädigten Träger.

Um die Lagerung, den Transport und die Handhabung vor Ort zu erleichtern, werden die SRMC-, SRMCT-, SRMP-, SRML- und SRMCPA-Stützen geschlossen geliefert. Lösen Sie die beiden Schrauben am Gelenk leicht (A) mit einem **Inbusschlüssel** (falls erforderlich) und öffnen Sie es im entsprechenden Winkel.

Wenn bei der Bestellung bestellt, beinhaltet die Lieferung:

- zentrale Aluminiumklammern;
- Seitenklammern aus Aluminium;
- Schrauben aus Edelstahl AISI 304 M8 mit einer Länge, die für die Dicke des verwendeten PV-Moduls geeignet ist.

FR Nous vous rappelons que la fixation du support à la paroi et le montage du module photovoltaïque sur le support doivent être effectués par le personnel qualifié adéquat.

Pour toute question ou doute contactez-nous.

À la réception de la marchandise, vérifiez si les supports sont intacts et ne sont pas endommagés durant le transport.

Ne jamais utiliser des supports endommagés.

Afin de faciliter le stockage, le transport et le déplacement sur le site, les supports SRMC, SRMCT, SRMP, SRML et SRMCPA sont livrés fermés; desserrez légèrement les deux vis qui se trouvent sur le joint articulé (A) à l'aide d'une **clé Allen** (si nécessaire) et ouvrez sous l'angle adéquat.

Si vous l'avez précisé lors de la commande, le colis livré comprend :

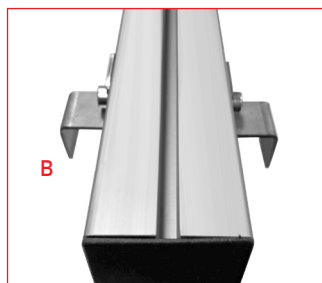
- serre-joints centraux en aluminium
- serre-joints latéraux en aluminium
- vis M8 en acier inox AISI 304 de longueur adaptée à l'épaisseur du module PV utilisé.



IT **ATTENZIONE:** la fornitura non comprende i tasselli (Ø 10 mm) per il fissaggio dei supporti alla parete tramite le due zanche in acciaio inox AISI 304 (è presente un foro Ø 12 mm) che trovate già assemblate sui supporti. I tasselli vanno identificati in base alla stratigrafia della parete su cui vanno montati i supporti. In caso di dubbi, contattate le ditte specializzate fornitrici di tasselli o mettetevi in contatto con noi.

DE **ACHTUNG:** die Lieferung beinhaltet nicht die Dübel (Ø 10 mm) zur Befestigung der Stützen an der Wand mit den beiden Edelstahlklammern AISI 304 (es gibt ein Loch mit Ø 12 mm), die Sie bereits an den Stützen montiert finden. Die Maueranker müssen dem Wandaufbau entsprechend gewählt werden, an der die Stützen montiert werden sollen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die Fachfirma, die Ihnen die Maueranker liefert.

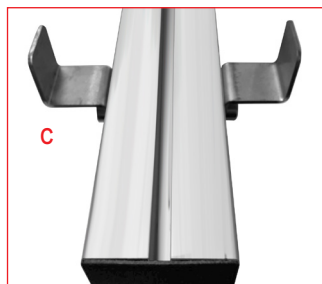
FR **ATTENTION:** la livraison ne comprend pas de chevilles (Ø 10 mm) pour la fixation des supports à la paroi à l'aide de deux agrafes de fondation en acier inox AISI 304 (il existe un trou de Ø 12 mm) qui sont déjà montés sur les supports. Les chevilles doivent être choisies en fonction de la stratigraphie de la paroi sur laquelle vous désirez installer les supports. En cas de doute, contactez les entreprises spécialisées en chevilles ou contactez-nous.



IT **Fermo anticaduta**
I supporti, per motivi di trasporto, vengono spediti con i due fermi anticaduta rivolti verso il basso. Prima di fissare i moduli fotovoltaici sul braccio superiore del supporto (quello di sezione rettangolare) ruotate di 180° i fermi anticaduta e verificate che risultino in posizione corretta per il tipo di modulo fotovoltaico utilizzato. Eventualmente fate le opportune regolazioni agendo sulla posizione dell'aletta a S e/o sui dadi che fermano la vite.

Il Fermo anticaduta svolge una duplice funzione:

- fermo meccanico del modulo PV alla Struttura Solar Retrofit;
- punto fisso di allineamento dei moduli PV alla stessa altezza, ossia sulla stessa linea orizzontale.



DE **Abrutschsicherung für die PV-Module**
Die Stützen werden aus Transportgründen mit den beiden Auffanggeräten nach unten geliefert. Bevor Sie die Photovoltaikmodule am oberen Arm des Trägers befestigen (der mit rechteckigem Querschnitt), drehen Sie die Auffangvorrichtungen um 180° und prüfen Sie, ob sie für den verwendeten Photovoltaikmodultyp in der richtigen Position sind. Nehmen Sie die erforderlichen Einstellungen vor, indem Sie die Position des S-förmigen Flügels und / oder der Muttern, die die Schraube halten, anpassen.

Die Abrutschsicherung hat eine Doppelfunktion:

- Mechanischer Stopp des PV-Moduls am Solar Retrofit - Träger;
- Fester Ausrichtungspunkt der PV-Module auf gleicher Höhe, das heisst auf gleicher Horizontallinie.

IT Come viene fornito il supporto (B). Come si presenta il supporto dopo aver ruotato di 180° il fermo anticaduta (C).

DE So wird die Abrutschsicherung geliefert (B). So sieht die Abrutschsicherung später aus nachdem sie um 180° gedreht ist (C).

FR Le support au moment de la livraison (B). Le support après avoir tourné de 180° le dispositif anticaduta (C).

FR **Dispositif anticaduta**
Les supports, pour le motif de transport, sont expédiés avec deux dispositifs anticaduta tournés vers le bas. Avant de fixer les modules photovoltaïques sur le bras supérieur du support (celui dont la section est rectangulaire) tournez de 180° les dispositifs anticaduta et vérifiez s'ils se trouvent en position correcte pour le type du module photovoltaïque utilisé. En cas de nécessité, effectuez des ajustements à l'aide de l'ailette en forme de S et/ou des écrous qui bloquent la vis.

Le dispositif anticaduta a deux fonctions :

- blocage mécanique du module PV à la Structure Solar Retrofit;
- point fixe d'alignement des modules PV à la même hauteur, voire à la même ligne horizontale.

IT **Montaggio dei moduli PV ai supporti**
Il modulo fotovoltaico va fissato al braccio superiore del supporto (questa nota non è da considerare per i supporti SRMCPB, SRMCPBT) utilizzando 2 morsetti e 2 viti per ogni supporto.

Morsetti e viti, se preventivamente ordinati, saranno presenti nella nostra fornitura.

Le viti (M8) vanno avvitate ai dadi (M8) che si trovano già inseriti nella scanalatura del supporto.

I dadi sono dotati di una molla che li tiene fermi in posizione, (per agevolare il montaggio) e possono agevolmente scorrere nella scanalatura del supporto fino alla posizione per voi più idonea.

I morsetti vanno posti ad una distanza dal bordo del modulo PV pari a circa il 25% della sua lunghezza. Per esempio, in caso di modulo con lunghezza 1000 mm, i morsetti vanno posizionati a circa 250 mm dai due bordi.

DE **Montage der PV-Module an den Trägern**
Das Photovoltaik-Modul muss mit 2 Klammern und 2 Schrauben pro Träger am Oberarm des Trägers befestigt werden (dieser Hinweis gilt nicht für der SRMCPB-, SRMCPBT-Träger).

Klammern und Schrauben sind bei vorheriger Bestellung in unserem Lieferumfang enthalten.

Die Schrauben (M8) müssen mit den Muttern (M8) angezogen werden, die bereits in die Nut des Trägers eingesetzt sind.

Die Muttern sind mit einer Feder ausgestattet, die sie an ihrem Platz hält (um die Montage zu erleichtern) und können problemlos in die Nut des Trägers, in die für Sie am besten geeignete Position, geschoben werden.

Die Klammern müssen in einem Abstand vom Rand des PV-Moduls angebracht werden, der ungefähr 25% seiner Länge entspricht. Beispiel: Bei einem Modul mit einer Länge von 1000 mm sollten die Klammern ungefähr 250 mm von den beiden Kanten entfernt sein.

FR **Montage des modules PV sur les supports**
Le module photovoltaïque doit être fixé au bras supérieur du support (cette remarque ne concerne pas les support SRMCPB, SRMCPBT) en utilisant 2 serre-joints et 2 vis pour chaque support.

Les serre-joints et les vis, si vous les avez commandés, seront présents dans le colis.

Les vis (M8) doivent être vissées aux écrous (M8) qui sont déjà insérés dans la cannelure du support.

Les écrous sont équipés d'un ressort qui les maintient en position (afin de faciliter le montage) et peuvent facilement glisser dans la cannelure du support jusqu'à la position désirée.

Les serre-joints doivent être positionnés à une distance du bord du module PV égale à 25% environ de sa longueur. Par exemple, en cas du module long de 1000 mm, les serre-joints doivent être positionnés à 250 mm environ des deux bords.

